



SOUVENIR

of the visit of

**His Eminence
Eugene Cardinal Tisserant**

to the

UKRAINIAN CATHOLIC DIOCESE OF CANADA

— *June, 1947* —

Бібліотека Івана Дутки

Library of IVAN DUTKA

(1922 Pidhir'ya, Ukraine – 2007 Winnipeg, Canada)



Prairie Provinces Collection

ПАМ'ЯТКА

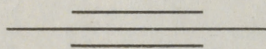
ВІЗИТАЦІЇ

ЙОГО ЕМІНЕНЦІЇ ЄВГЕНА КАРДИНАЛА ТІССЕРАНА

ДО

УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ДІЄЦЕЗІЇ В КАНАДІ

— Червень 1947 —



S O U V E N I R

de la visite de

**Son Eminence
Cardinal Eugene Tisserant**

au

**DIOCESE UKRAINIEN CATHOLIQUE
DU CANADA**

— *June, 1947* —



СВЯТИШИЙ ОТЕЦЬ ПАПА ПІЙ ХІІ

Христовий Намісник і Видимий Голова Католицької Церкви

* * *

HIS HOLINESS POPE PIUS XII

* * *

SA SAINTETE PIE XII

СВЯТИШИЙ ОТЕЦЬ ПАПА ПІЙ ХІІ

Христовий Намісник і Видимий Голова Католицької Церкви

Евген Пачеллі родився в Римі 2 береня 1876 року. Висвячений на священника 2 квітня 1899 р., на Єпископа 13 травня 1917 р., іменований Кардиналом 16 грудня 1929 р., Папським державним Секретарем 7 лютого 1930 р., вибраний Папою 2 березня 1939 р., коронований 12 березня 1939 року. Програма і зміст за Його Понтифікату це "Мир овочем справедливості." Гієрархія українсько-католицької Церкви за Його Понтифікату поширилась так широко як ніколи у своїй історії. Коли ж у Рідному Краю безбожний комунізм 1945 р. почав жорстоко і криваво переслідувати українсько-католицьку Церкву, де ув'язнив усіх українських Владик і засудив їх на муки далекого заслання, українських католицьких священників одних замордував, других ув'язнив і вивіз до концентраційних таборів далекого Сибіру, а інших стероризував, українські католицькі церкви віддав скомунізованій російсько-православній церкві — Святіший Отець Папа Пій ХІІ в обороні українсько-католицької Церкви 23 грудня 1945 року видав Енцикліку "В 350-ліття Зединення Української Церкви з Апостольським Престолом" (Orientales omnes Ecclesias).

В ній Він відкрив біль свого батьківського серця коли каже: . . . "Бс з великим смутком Ми довідалися, що на теренах, недавно прилучених до Росії, найдорожчі наші браття і сини українського народу терплять тяжкі переслідування для своєї вірности до Апостольського Престола . . . До вас вкінці промовляємо,

всі католики української Церкви з співчуттям для ваших терпінь і тягарів. Добре знаємо, що дуже сильні засідки наставлені для вашої віри. Що більше, здається, боятися, щоб в найближчих днях не прийшлося терпіти куди більших кривд тим, що не згодяться зрадити найсвятішу справу віри. Тому вже тепер, найдорожчі сини, заохочуємо вас пильно в Господі, щоб ви ніколи не відреклися вашої віри і вашої вірності для Матері Церкви а не далися залякати жадними погрозами ні жадними шкодами ані навіть небезпекою заслання і втрати самого життя."

Українці католики в Канаді своєму Найвищому Зверхникові й Оборонцеві, Його Святості, є вдячні за Його Батьківську дбайливість й опіку.

* * *

HIS HOLINESS POPE PIUS XII

Eugene Pacelli was born in Rome, March 2, 1876. He was ordained to holy priesthood on April 2nd, 1899; elevated to an episcopal throne in 1917; nominated a cardinal on December 16th, 1929; appointed Papal Secretary, February 7th, 1930; elected as Pope on March 2nd, 1939, and enthroned as Vicar of Christ on March 12th, 1939. The underlying principle in the papal programme of His Holiness, Pope Pius XII, can best be summed up in the motto, "Peace is the fruit of justice."

The early years of the pontificate of His Holiness, Pope Pius XII, were noted for the marked development and expansion of the Ukrainian Catholic Church. Then atheistic Communism began to persecute the Ukrainian Catholic Church in Europe, the Ukrainian Catholic Metropolitan and his bishops were imprisoned and then cruelly expatriated, the Ukrainian Catholic priests were either terrorized or imprisoned or murdered or exiled to the concentration camps of distant Siberia, and finally, the Ukrainian Catholic Church was delivered into the hands of the communized Russian Orthodox church. On December 23, 1945, His Holiness Pope Pius XII, issued the Encyclical "Orientalis Omnes Ecclesias", commemorating the three hundred and fiftieth anniversary of the Union of the Ukrainian Greek Catholic Church with the Holy See, and vigorously defending the rights and the freedoms of the Ukrainian Catholic people. "For with grief we learn that, in regions which lately passed under Russian authority, the sons and daughters of the Ukrainian people are afflicted with great distress because of their fidelity to the Apostolic See . . . Lastly we express to all the faithful of the Ukrainian Catholic Church our sympathetic understanding for your sufferings and your martyrdom. We are well aware of the strong forces that have been mobilized against your faith. More alarming still is the probability that in the near future it may be necessary for those faithful who are unwilling to betray or abandon the most precious tenets of their holy faith to endure still greater suffering. Consequently, my dearly beloved sons, in God's name We exhort you never to forsake your faith and your allegiance to the Holy Mother Church, and never to permit yourselves to be terrorized into submission by threats, by persecution, by the dread of banishment, or by the fear of the loss of life itself."

The Ukrainian Catholics of Canada express their gratitude to His Holiness Pope Pius XII for his valiant defence of the rights and freedoms of their brethren in Europe and for his fatherly care and protection on their behalf.

* * *

SA SAINTETE PIE XII

Eugè Pacelli naquit à Rome, le 2 mars 1876. Il fut ordonné pretre le 2 avril 1899; élevé au trône épiscopat en 1917; nommé Cardinal le 16 décembre, 1929; choisis Secrétaire papal le 7 février 1930; élu Pape le 2 mars 1939, et investi Vicaire de Jésus-Christ le 12 mars 1939.

La devise de sa Sainteté Pie XII:

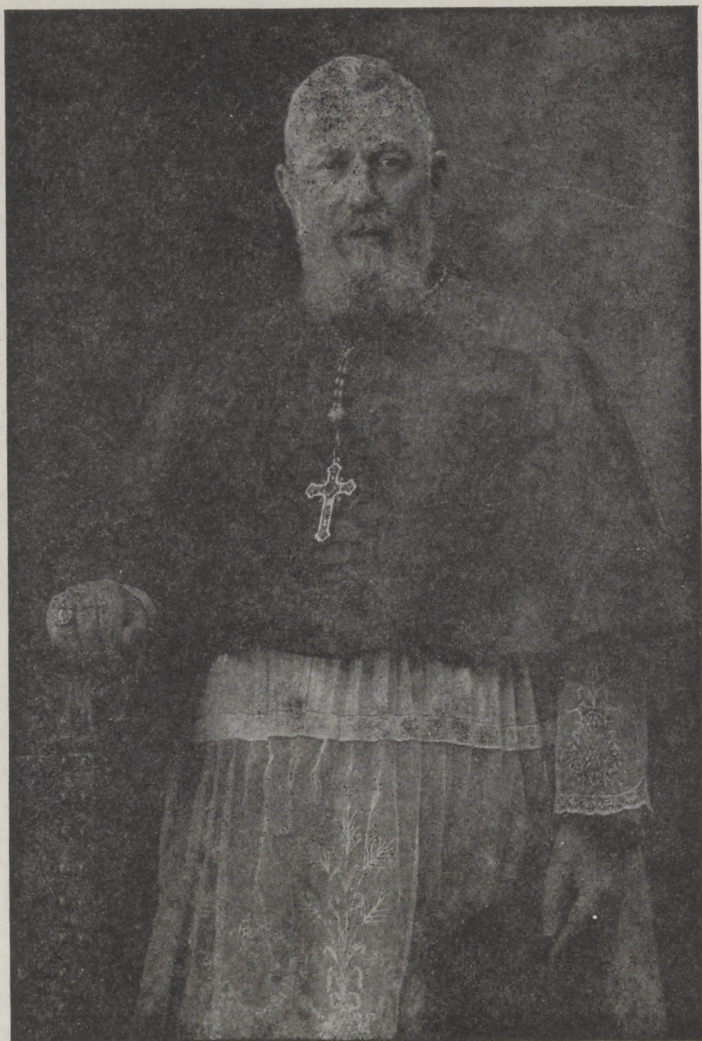
"La paix est le fruit de la justice:" indique bien le but qu'il se proposa en formulant le programme de son règne.

Les premières années de son pontificat furent marquées par le développement et la propagation de l'Eglise catholique Ukrainienne. Ensuite le communisme athé commença la persécution de l'Eglise catholique Ukrainienne en Europe, ainsi que la persécution de son Archeveque. Ses évêques furent emprisonnés et cruellement expatriés. Les pretres catholiques Ukrainiens furent ou terrorisés, ou mis à mort, ou exilés aux camps de concentrentations de la Sibérie, et finalement l'Eglise catholique Ukrainienne fut confisquée par l'Etat russe.

Le 23 décembre 1945, sa sainteté Pie XII publia son encyclique "Orientalis Omnes Ecclesias" commémorant le trois cents cinquantième anniversaire de l'Union de l'Eglise catholique grecque Ukrainienne avec le Saint-Siège, et défendant vigoureusement les droits et la liberté du peuple catholique Ukrainien.

"Avec peine, nous apprenons que nos frères Ukrainiens, récemment passés sous la domination russe, souffrent de la persécution a cause de leur fidélité au Saint Siège . . . En dernier lieu, nous exprimons à tous les fidèles de l'Eglise Catholique Ukrainienne nos vives sympathies pour leur souffrances et leur martyr. Nous rendons compte des forces néfastes mobilisés pour combattre leur foi. Plus inquiétant encore est la possibilité que dans un avenir assez rapproché, de plus grandes souffrances seront infligées à ces fidèles qui refusent de trahir leur foi. Conséquemment, mes bien-aimés frères, au nom de Dieu, nous vous exhortons à ne jamais abandonner votre foi et votre alliance à votre Mère, l'Eglise; à ne jamais vous laisser terroriser à la soumission par des menaces, par la persécution, par la terreur de l'exil ou meme par la peur de la mort.

Les Ukrainiens catholiques du Canada affirment leur amour sincère et leur obéissance à leur grand défenseur, sa Sainteté le Pape Pie XII.



ЙОГО ЕМІНЕНЦІЯ ЕВГЕН КАРДИНАЛ ТІССЕРАН
Секретар Св. Конгрегації для Східньої Церкви

* * *

HIS EMINENCE EUGENE CARDINAL TISSERANT
Secretary of the Sacred Congregation of the Eastern Churches

* * *

SON EMINENCE CARDINAL EUGENE TISSERANT
Sécretaire de la Sacré Congrégation des Eglises de l'est

ЙОГО ЕМІНЕНЦІЯ ЕВГЕН КАРДИНАЛ ТІССЕРАН Секретар Св. Конгрегації для Східньої Церкви

Евген Тіссеран народився в місті Нансі у Франції 24 березня 1884 року. Висвячений на священика 4 серпня 1907 р., іменований Кардиналом 15 червня 1936 р., Секретарем св. Конгрегації для Східньої Церкви 18 червня 1936 р., висвячений на Єпископа 25 липня 1937 р. Кардиналом Євгенієм Пачеллі а теперішнім Папою Пієм XII.

Особа Його Еміненції Євгена Кардинала в історії найновішої мартирології Українського Народу займає одне з перших місць на її сторінках, де майбутні покоління того ж народу читатимуть про відважного Оборонця українських Мучеників. Про рішучі протести Й. Е. Кардинала виголошені через радіо, писані у світових часописах, на знатних науково-релігійних зібраннях в обороні переслідуваного українського народу, українських скитальців, знає весь культурний світ. В останній своїй промові в ньюйоркському університеті Фордгем сказав:

“Ці часи є справді дуже страшні для наших дорогих католицьких братів Сходу. Зараз мільйони з них терплять в новітніх катакомбах” . . . а далі додає . . . “Всі думаючі люди є свідомі того, що відповідь на питання — Яка буде майбутність цивілізації? — лежить скрита, ще раз, в Близькому Сході.”

І тому у своїйому листі Й. Е. Кардинал Тіссеран пише до Українців католиків у Канаді:

“Коли я можу щось зробити, без різниці чи малоб це бути щось велике чи мале, я все є готовий допомогти тим відважним людям, що стоять напереді героїв Церкви через такий довгий час.”

Щира молитва з українських сердець лине до Всевишнього Творця, щоб убаглати Його Еміненції сили і здоровля у дальшій невтомній праці для добра українсько-католицької Церкви.

* * *

HIS EMINENCE EUGENE CARDINAL TISSERANT Secretary of the Sacred Congregation of the Eastern Churches

Eugene Tisserant was born in Nancy, France, on March 24, 1884. He was elevated to the holy priesthood on August 4, 1907; named Cardinal on June 15, 1936; appointed Secretary of the Holy Congregation for Eastern Churches, June 18th, 1936; and on July 25, 1937, consecrated titular bishop by the then Eugene Cardinal Pacelli and now Pope Pius XII.

In the historical events connected with the present martyrdom of the Ukrainian people, His Eminence Eugene Cardinal Tisserant has played a tremendous part, and future generations will read of his courageous defence of the Ukrainian martyrs. The whole civilized world is well acquainted with the unequivocal protest which His Eminence Cardinal Tisserant voiced in defence of the Ukrainian refugees and the Ukrainian nation, through the radio, through the press and his public addresses at educational or religious assemblies. In his last address, delivered at the University of Fordham (New York), His Eminence said: “These are, indeed, most troublesome times for our dear Catholic brethren of the East. Already millions of them are suffering in new catacombs . . . All thinking men are aware that the hidden answer to the future of civilization lies once more in the Near East.” In one of his recent letters, His Eminence Cardinal Tisserant speaks thus to the Ukrainian Catholics in Canada: “Anything that I can do, however great or slight it might be, I am more than ready to do for the assistance of the valiant people who have stood in the forefront of the Church’s heroes for so long a time.”

We pray that Almighty God will grant to His Eminence courageous perseverance and inexhaustible strength in his future labors for the welfare of the Ukrainian Catholic Church.

* * *

SON EMINENCE CARDINAL EUGENE TISSERANT secrétaire de la Sacré Congrégation des Eglises de l’est

Eugène Tisserant naquit à Nautes, France, le 24 mars, 1884. Il fut ordonné prêtre le 4 aout, 1907; nommé Cardinal le 15 juin, 1936; choisit Secrétaire de la Sacré Congrégation des Eglises de l’est le 18 juin, 1936; et le 25 juillet, 1937, consacré eveque titulaire par le Cardinal Eugene Pacelli, maintenant Pape Pie XII.

Dans les faits historique associés avec le peuple Ukrainien d’aujourd’hui, son Eminence le Cardinal Eugene Tisserant joua une partie importante, et nos future générations pourront lire de sa défense courageuse des martyrs Ukrainiens. Tout le monde civilisé est au courant des protestations sans équivoque que son Eminence le Cardinal Tisserant exprima en défense des réfugiés Ukrainiens et de la nation Ukrainienne, par la radio, par la presse et dans ses discours publics et éducationnels ou assemblées religieuses. Lors de son dernier discours prononcé à l’Université de Fordham (New York), son Eminence dit: “Ce sont des temps troublés pour nos chers frères catholiques de l’est. Déjà des millions d’entre eux souffrent dans de nouvelles catacombes . . . Tout les hommes d’intelligence constatent que la solution pour la civilisation future se trouve encore une fois au Proche Orient.” Dans une de ses dernières lettres au Ukrainiens catholiques du Canada, son Eminence le Cardinal Tisserant parle ainsi: “Je ferai tout ce que je pourrai pour venir en aide au peuple valeureux qui s’est tenu en tete des héros de l’Eglise pour si longtemps.”



ІХ ЕМІНЕНЦІЯ ЯКІВ КАРДИНАЛ МекґВІГЕН

HIS EMINENCE JAMES CHARLES CARDINAL McGUIGAN

SON EMINENCE LE CARDINAL JAMES CHARLES McGUIGAN

ІХ ЕМІНЕНЦІЯ ЯКІВ КАРДИНАЛ МекГВИГЕН

Родився 26 листопаду 1894, висвячений на священника 26 березня, 1919, на Єпископа 15 травня, 1930, іменований Кардиналом 23 грудня, 1945.

Свою прихильність до українців виявив Й. Е. Кардинал МекГВИГЕН в цих словах: "Ваша Батьківщина, Україна, переживає тепер одне з найжахливіших переслідувань знаних в історії Церкви. Дуже можливо що Канадійські й Американські українці стануть носіями смолоскипу старинного грецького обряду на будуче і на них мусимо покладати надію в захованні віри для своєї переслідуваної Батьківщини.

Своєю зичливістю і прихильністю до Українського Народу Іх Еміненція здобув велику пошану в Українців Католиків Канади.

* * *

HIS EMINENCE JAMES CHARLES CARDINAL McGUIGAN

The Cardinal was born on November 26th, 1894; was ordained priest on March 26th, 1918; was consecrated bishop on May 15th, 1930; and was nominated cardinal on December 23rd, 1945.

His Eminence demonstrated his friendship to the Ukrainians in these words:

"Their fatherland, Ukraine, is now subject to one of the most ruthless persecutions in the history of the Church. It may well be that Canadian and American Ukrainians are to be the torchbearers of the ancient Greek-rite for the future and that with them is to rest the hope of the preservation of the faith in their persecuted fatherland."

His friendship and concern for the Ukrainian people has earned for His Eminence the respect of the Ukrainian Catholics of Canada.

* * *

SON EMINENCE LE CARDINAL JAMES CHARLES McGUIGAN

Le Cardinal naquit le 26 novembre, 1894; fut ordonné pretre le 26 mars, 1918; sacré Eveque le 15 mai, 1930 et fut nommé Cardinal le 23 décembre, 1945.

Son Eminence manifeste son amitié pour les Ukrainiens par ces mots:

"Leur pays natal, l'Ukraine, souffre en ce moment des plus cruelles persécutions dans l'histoire de l'Eglise. Ils se pourrait bien que les Ukrainiens Canadiens et Américains soient dans l'avenir les portes flambeaux des anciennes rites grecques, et qu'en eux repose l'espérance de la patrie pour la sauvegarde de la foi."

Son amitié et son intérêt dans le peuple Ukrainien ont valu à son Eminence le respect des Ukrainiens catholiques du Canada.



ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ІЛЬДЕБРАНДО АНТОНІУТТИ
Апостольський Делегат для Канади й Нової Фунляндії

* * *

HIS EXCELLENCY HILDEBRAND ANTONUITTI
Apostolic Delegate to Canada and Newfoundland

* * *

SON EXCELLENCE MONSEIGNEUR HILDEBRAND ANTONUTTI
Délégué Apostolique au Canada et à la Nouvelle Ecosse

ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ІЛЬДЕБРАНДО АНТОНІУТТІ **Апостольський Делегат для Канади й Нової Фунляндії**

Родився у Німіс 3 серпня 1898 р., висвячений на священника 5 грудня 1920 р., на Єпископа 29 червня 1936 р., іменований Апостольським Делегатом 14 липня 1938 року.

Які є почування в серці Іх Ексцеленції до українців у Канаді нехай засвідчать ось ці слова: "В святошах перших скромненьких каплиць, які розсіяно по всьому просторі північно-західньої Канади, під проводом кількох ревних апостолів, лицарські українці — мужні ласкою і духом посвяти — збудували самі свою долю. Хрестом і плугом вони причинилися до все більш зростаючого добробуту цієї молодій країні. А своєю вірою вони зберегли найславніше батьківське наслідство свого матернього краю".

(З листа Іх Ексцеленції Ільдебрана Антоніутті до Іх Ексцеленції Преосвященного Кир Василя В. Ладики, Українського єпископа Канади у Вінніпегу з дня 9 березня 1941 року).

Українці католики у Канаді заховують до Іх Ексцеленції Ільдебрана Антоніутті свою любов і пошану.

* * *

HIS EXCELLENCY HILDEBRAND ANTONUITTI **Apostolic Delegate to Canada and Newfoundland**

His Excellency was born in Nimis on August 3, 1898; entered holy priesthood on December 5, 1920; consecrated bishop on June 29, 1936; and appointed Apostolic Delegate to Canada on July 14, 1938.

His Excellency's feelings for the Ukrainians in Canada are well portrayed by these words: "In the precincts of the first humble chapels scattered throughout the Northwest Territories, under the leadership of a few zealous apostles, the valient Ukrainians, blessed with strength and the spirit of sacrifice, have built up their own fortunes. With the Cross and the plough they have contributed to the ever increasing prosperity of this country; and with their faith they have kept the most glorious patrimony of their old motherland." (Quoted from a letter dated March 9, 1941, and written by His Excellency Hildebrand Antoniutti to His Excellency Rt. Rev. Basil Ladyka, Ukrainian Catholic Bishop, resident in Winnipeg, Manitoba.)

To His Excellency Hildebrand Antonuitti the Ukrainian Catholics in Canada affirm their respect and their devotion.

* * *

SON EXCELLENCE MONSEIGNEUR HILDEBRAND ANTONUTTI **D'élégué Apostolique au Canada et à la Nouvelle Ecosse**

Son Excellence naquit à Nimis le 3 aout, 1898; fut ordonné pretre le 5 décembre, 1920; consacré Eveque le 29 juin, 1936 et nommé Delégué Apostolique au Canada le 14 juillet, 1938.

Les sentiments que porte son Excellence envers les Ukrainiens au Canada sont bien indiqués par les mots suivants: "Dans les voisinages des premières chapelles placées ici et là dans les Territoires du Nord West, sous la direction de quelques apôtres zélés, Ukrainiens hardis, bénis de force et d'un esprit de sacrifice, ont fait leur propres fortunes. A l'aide de la croix et de la charrue ils ont gardé leur foi, le plus grand patrimoine de leur ancienne patrie."

(Pris d'une lettre, du 9 mars, 1941 et écrite par son Excellence, Monseigneur Hildebrand Antoniutti, à son Excellence, Monseigneur Basil Ladyka, Eveque Ukrainien, résidant à Winnipeg, Man.)



**ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ АРХІЄПІСКОП А. СИННОТТ Д.Д.
Архієпископ Вінніпегу**

Родився 22 лютого, 1877; висвячений на священика 18 лютого, 1900; назначений Архієпископом Вінніпегу 9 грудня, 1915; консекрований 21 вересня, 1916.

* * *

**HIS EXCELLENCY THE MOST REV. ALFRED ARTHUR SINNOTT, D.D.
Archbishop of Winnipeg**

Born February 22, 1877, ordained February 18, 1900; named Archbishop of Winnipeg December 9, 1915; consecrated September 21, 1916.

* * *

**SON EXCELLENCE MGR. ALFRED ARTHUR SINNOTT, D.D.
Archeveque de Winnipeg**

Né le 22 février, 1877, ordonné pretre le 18 février, 1900. Nommé archeveque de Winnipeg le 9 décembre, 1915; consacré le 21 septembre, 1916.



ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ АРХІЄПІСКОП Г. МУРРИЙ, ЧНІ.
Титулярний Архієпископ Бизії, Адміністратор Апостольський

Родився 22 жовтня, 1899; висвячений на священника 4 вересня, 1910;
консекрований 7 травня, 1930; назначений до Виннипегу 27 січня, 1944.

* * *

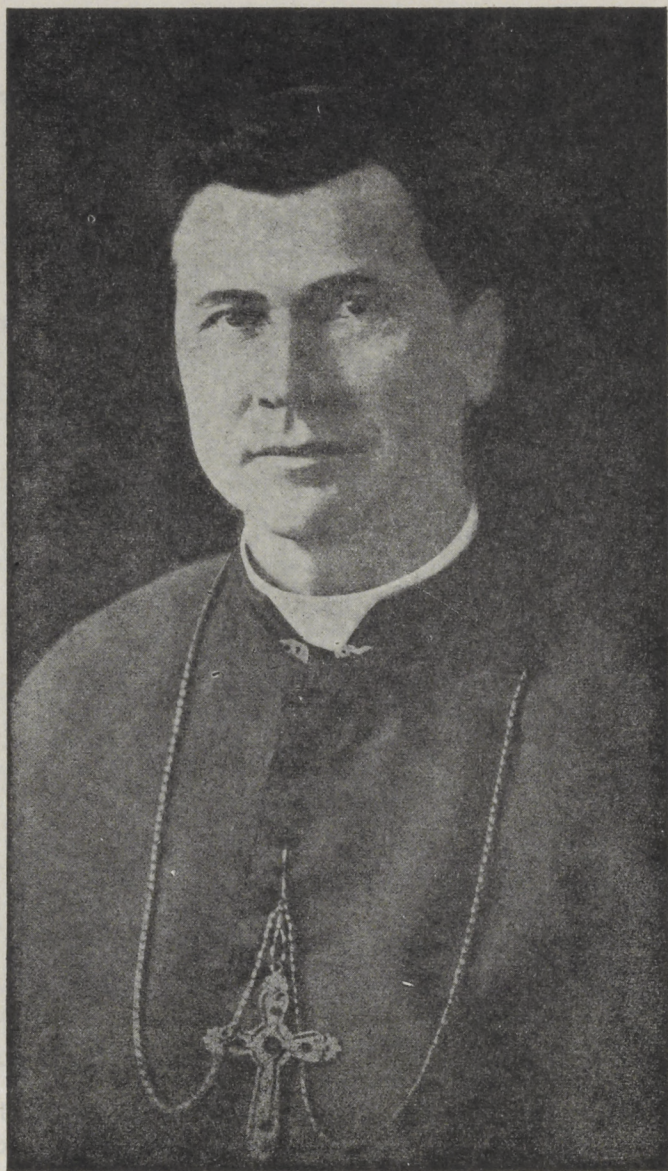
HIS EXCELLENCY THE MOST REV. GERALD MURRAY C.Ss. R.
Titular Archbishop of Bizia, Administrator Apostolic

Born October 22, 1899; ordained September 4, 1910; consecrated May 7,
1930, named to Winnipeg, January 27, 1944.

* * *

SON EXCELLENCE MGR. GERALD MURRAY, C. Ss. R.
Archeveque titulaire de Bizia, Administrateur Apostolique

Né le 22 octobre, 1899, ordonné pretre le 4 septembre, 1910. Consacré
éveque le 7 mai, 1930; nommé administrateur apostolique de Winnipeg le
27 janvier, 1944.



ІХ ЕСКЦЕЛЕНЦІЯ АРХІЄПІСКОП А. БЕЛІВУ, Д.Д.
Архієпископ Ст. Боніфас

Родився 2 березня, 1870; висвячений на священника 24 вересня, 1893; консекрований титулярним єпископом Домішанополісу 25 липня, 1913; назначений архієпископом 9 грудня, 1915.

* * *

HIS EXCELLENCY THE MOST REV. ARTHUR BELIVEAU, D.D.
Archbishop of St. Boniface

Born March 2, 1870, ordained priest September 24, 1893, consecrated Titular Bishop of Domitianapolis, July 25, 1913, appointed Archbishop December 9, 1915.

* * *

SON EXCELLENCE MGR. ARTHUR BELIVEAU, D.D.
Archeveque de St. Boniface

Né le 2 mars, 1870, ordonné pretre le 24 septembre, 1893. Consacré évêque titulaire de Domitianapolis, le 25 juillet, 1913; nommé archeveque le 9 décembre, 1915.



ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ АРХІЄПІСКОП Г. КАБАНА
Архієпископ Анкіало

Родився 22 жовтня, 1899; висвячений на священника 28 липня, 1918; назначений архієпископом 24 травня, 1941, консекрований 30 червня, 1941.

* * *

HIS EXCELLENCY MOST REV. GEORGES CABANA
Archbishop of Anchialo

Coadjutor of St. Boniface, cum futura succeione. Born October 22, 1899, ordained priest July 28, 1918, appointed Archbishop May 24, 1941; consecrated June 30, 1941.

* * *

SON EXCELLENCE MGR. GEORGES CABANA
Archeveque de Anchialo

Archeveque Coadjuteur de St-Boniface, cum futura successionem. Né le 22 octobre, 1899, ordonné pretre le 28 juillet, 1918. Nommé archeveque le 24 mai, 1941; consacré, le 30 juin, 1941.



ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ КИР ВАСИЛІЙ
ВОЛОДИМИР ЛАДИКА, ЧСВВ
Єпископ-Ординарій для Українців Католиків у Канаді

* * *

HIS EXCELLENCY
THE MOST REV. BASIL VLADIMIR LADYKA, O.S.B.M.
Bishop-Ordinary for the Ukrainian Catholics in Canada

* * *

SON EXCELLENCE LE REVEREND
BASI VLADIMIR LADYKA, O.S.B.M.
Ordinaire des Ukrainiens Catholiques du Canada

ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ КИР ВАСИЛІЙ ВОЛОДИМИР ЛАДИКА, ЧСВВ

Єпископ-Ординарій для Українців Католиків у Канаді

Преосвящений Кир Василій родився в місті Дрогобичі в Західній Україні 2 серпня 1884 року. До Чину Отців Василіян вступив 1 серпня 1903 р., по зложенні монаших обітів приїхав до Канади, де в Монреалі скінчив богословські студії. Висвячений на священника 4 серпня 1912 р., на Єпископа 14 липня 1929 року.

Своїм голосним протестом проти кривавого переслідування українсько-католицької Церкви у Рідному Краю російськими комуністами Кир Василій промовив до цілого культурного світу про ту срашну і безправну кривду, яку заподіяли російські безбожники не лише українцям католикам, але всьому Українському Народові. У своїй протесті Преосвящений Василій сказав: "Совітська Росія переслідує українців католиків за визнання св. віри. Тому ми всі є глибоко засумовані й прибиті горем наших рідних і кривих, що є переслідувані за свою віру, у своїй власному існуванні й живуть у невгасимому терорі . . . Ми домагаємося, щоб проголошені свободи Атлантийським Чартером були здійснені супроти цього нещасного народу переслідуваного тепер совітами; щоб релігійне переслідування за віру устало й привернено свободу віроісповідання; щоб безпроволочно звільнено єпископів і священників і дано їм можливість виконувати свій уряд, управляти своїми вірними, як це є в усіх християнських краях."

Дорогий наш Владико! Українці католики у Канаді з Тобою!

* * *

HIS EXCELLENCY THE MOST REV. BASIL VLADIMIR LADYKA, O.S.B.M. Bishop-Ordinary for the Ukrainian Catholics in Canada

His Excellency Basil Ladyka was born in Western Ukraine on August 2nd, 1884. He entered the Basilian Order on August 1, 1903, and after taking the holy orders, he emigrated to Canada. After completing his training at a seminary in Montreal, he was ordained priest on August 4th, 1912, and was consecrated bishop on July 14th, 1929.

In his categorical protest against the vindictive Communist persecution of the Ukrainian Catholic Church in the Motherland, Bishop Ladyka called the attention of the whole civilized world to this terrible and unwarranted injustice which the Russian atheists have wreaked not only upon the Ukrainian Catholics but upon the whole Ukrainian nation. In his protest, the Most Rev. B. Ladyka stated: "Soviet Russia is persecuting the Ukrainian Catholics for their active profession of their holy faith. We are deeply distressed and grieved by the plight of our faithful co-brethren who are being persecuted for their religious beliefs, whose very existence is threatened, and who are living in perpetual terror . . . We demand that the liberties promised by the Atlantic Charter be granted to these unfortunate people who are now being ruthlessly persecuted by the Communists; that religious freedom be guaranteed; and that the imprisoned members of the Hierarchy and priesthood be released and granted the same measure of freedom to fulfil their religious duties and to direct their faithful as exists in all Christian countries."

Our beloved prelate! The Ukrainian Catholics in Canada are with you!

* * *

SON EXCELLENCE LE REVEREND BASI VLADIMIR LADYKA, O.S.B.M. Ordinaire des Ukrainiens Catholiques du Canada

Son Excellence Basil Ladyka naquit le 2 août, 1884, dans l'Ukraine Ouest. Il entra l'Ordre Basilien le 1er août, 1903, et peu de temps après émigra au Canada. Il completa son séminaire à Montreal et le 4 août, 1912, il fut ordonné Pretre. Il fut consacré Eveque le 14 juillet, 1929.

L'Eveque Ladyka s'adressa à tout le monde civilisé dans ses protestations catégoriques contre les persécutions sanglantes de l'Eglise Ukrainienne Catholique par la Russie communiste et dénonce les terribles injustices qui furent imposées non seulement sur les Ukrainiens catholiques mais sur toute la nation Ukrainienne.

L'eveque Ladyka did: "La Russie Soviétique persécute les Ukrainiens catholiques qui professent ouvertement leur foi. Nous sommes sincèrement affligés du sort de nos frères fidèles dont l'existence est menacée et qui vivent dans une terreur continuelle à cause de leurs croyances religieuses . . . Nous demandons que les libertés promises par la Charte Atlantique, soient accordées à ce peuple infortuné attaqué sans pitié par les Communistes; que la présente persécution religieuse cesse; que liberté religieuse de la Hiérarchie et les pretres emprisonnés soient libérés et accordés la meme liberté de religion qui existe dans tous les pays chrétiens. Notre bien-aimé prélat! L'Eglise Ukrainienne Catholique est avec vous."



**ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ КИР НІЛЬ
НИКОЛАЙ САВАРИН, ЧСВВ**

**Титулярний Єпископ з Іос і Єпископ-Помічник Іх Ексц. Кир Василя
В. Ладики.**

* * *

HIS EXCELLENCY

THE MOST REV. NEIL NICHOLAS SAVARYN, O.S.B.M.

Titular Bishop of Jos and Auxiliary to His Excellency, Basil V. Ladyka

* * *

SON EXCELLENCE MSGR. NIL NICHOLAS SAVARYN, O.S.B.M.

**Eveque Titulaire de Jos et coadjuteur
de son Excellence, Msgr. Basil V. Ladyka**

**ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ КИР НІЛЬ
НИКОЛАЙ САВАРИН, ЧСВВ**

**Титулярний Єпископ з Іос і Єпископ-Помічник Іх Ексц. Кир Василя
В. Ладики.**

Родився у Старому Самборі в Західній Україні 19 травня 1905 року. До Чину Отців Василян вступив 28 серпня 1922 р., висвячений на священника 23 серпня 1931 р., до Канади прибув 24 листопада 1932 р., висвячений на Єпископа 1 липня 1943 року.

У спільному протесті Преосвященний Кир Василій разом з Преосвященним Кир Нілем оскаржили большевиків, “що вони насильством і тиранством намагаються довести до злуки українців католиків зі Західньої України з російсько-православною церквою і що через переслідування большевиками українсько-католицької Церкви наші браття і сестри в Західній Україні, щоб могли визнавати свobodно свою релігію, вертаються тепер до катакомб так, як то було в поганських перших часах Християнства.” . . . Українсько-католицькій Церкві в Західній Україні російські большевики завдали дуже тяжкий удар, бо всіх законних українських Єпископів у Західній Україні увязнили та й вивезли на заслання.”

Спомагай нас Владико!

* * *

**HIS EXCELLENCY
THE MOST REV. NEIL NICHOLAS SAVARYN, O.S.B.M.**

Titular Bishop of Jos and Auxiliary to His Excellency, Basil V. Ladyka

Bishop Neil Savaryn was born in Western Ukraine, May 19, 1905. He entered the Basilian Order in August 28th, 1922, and was elevated to holy priesthood, August 23rd, 1931. He came to Canada on November 24, 1932, and was consecrated bishop on July 1st, 1943.

Bishop Neil Savaryn joined Bishop B. Ladyka in jointly condemning the Communists “that through terroristic repression they had consummated a supposed ‘union’ of the Ukrainian Catholics of Western Ukraine with the Russian Orthodox church, and that the Communistic persecution of the Ukrainian Catholic Church has forced our beloved brethren of Western Ukraine to follow the example of early Christians by going into underground catacombs in order to make it possible for them to practise their religion . . . The Communists have struck a ruthless blow at the Ukrainian Catholic Church in Western Ukraine by arresting and expatriating all of the canonical Ukrainian Catholic bishops of Western Ukraine.”

* * *

SON EXCELLENCE MSGR. NIL NICHOLAS SAVARYN, O.S.B.M.

**Eveque Titulaire de Jos et coadjuteur
de son Excellence, Msgr. Basil V. Ladyka**

Son Excellence Msgr. Nil Savaryn naquit, dans l'Quest de l'Ukraine, le 19 mai, 1905. Il entra dans l'Ordre des Basiliens le 28 août, 1931. Il vint au Canada le 24 novembre 1932, et fut consacré Eveque le 1er juillet, 1943.

Son Excellence Msgr. Nil Savaryn se joignit à son Excellence, Msgr. B. Ladyka pour condamner les communistes qui: “par des méthodes de terroristes, ont forcé une “union” des Ukrainiens catholiques de l'Ouest de l'Ukraine avec l'église russe, et qui par des persécutions communistiques des ukrainiens catholiques ont oblité nos forces de l'Ukraine de l'Ouest d'imiter les premiers chrétiens et de se cacher dans des catacombes pour pratiquer leur religion . . . Les Communistes ont frappé un coup fatal à l'Eglise Ukrainienne Catholique dans l'Ukraine de l'Ouest en arrêtant et bannissant tous les Eveques Catholiques de cette région.”



ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ КИР НИКИТА БУДКА
Перший Український Єпископ-Ординарій для Українців Католиків
Канади

* * *

HIS EXCELLENCY THE MOST REV. NYKYTA BUDKA
The first Ukrainian Bishop Ordinary for the Ukrainian Catholics in Canada

* * *

SON EXCELLENCE MSGR. NYKYTA BUDKA
Le premier Eveque Ukrainien pour les Ukrainiens Catholique au Canada

C

ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ КИР НИКИТА БУДКА
Перший Український Єпископ-Ординарій для Українців Католиків
Канади

Родився в Добромірці, збаражського повіту в Західній Україні 7 вересня 1877 року. Висвячений на Єпископа 13 жовтня 1912 р. у Львові, звідкіля зараз виїхав до Канади. Тут кермував, як піонер, українсько-католицькою Церквою до 1927 р., опісля виїхав до Європи, де через підірване здоров'я вже залишився. Від того часу постійно перебував у Львові, де був помічником покійного митрополита Андрея Шептицького і Його наступника митрополита Йосифа Сліпого аж до свого ув'язнення більшовиками 1945 року.

* * *

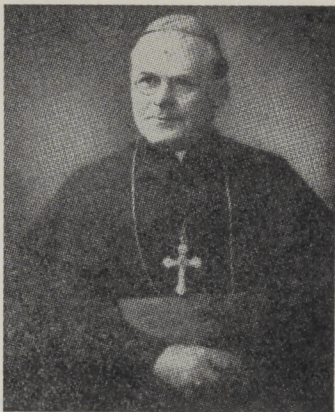
HIS EXCELLENCY THE MOST REV. NYKYTA BUDKA
The first Ukrainian Bishop Ordinary for the Ukrainian Catholics in Canada

Born on September 7, 1877, in Dobromirchey, Western Ukraine; consecrated bishop in Lwiw on October 13, 1912. The same year Bishop Budka came to Canada, where, as a pioneer bishop, he directed the Ukrainian Catholic Diocese until 1927. He returned to Europe and was forced to remain in Lwiw because of his undermined health. Until his arrest by the Communists in 1945, Bishop Budka assisted the late Metropolitan Andrew Sheptytsky, and his successor, Metropolitan Joseph Slipey.

* * *

SON EXCELLENCE MSGR. NYKYTA BUDKA
Le premier Eveque Ukrainien pour les Ukrainiens Catholique au Canada

Il naquit le 7 septembre, 1877, a Lwiw le 13 octobre, 1912. Peu de temps après il partit pour le Canada. Comme éveque pionnier il dirigea le Diocèse Ukrainien Catholique au Canada jusqu'en 1927. Il fit une visite en Europe et fut forcé d'y demeurer à cause de sa santé affaiblie. Avant son arrestation par les communistes en 1945, l'Eveque Budka assistait feu Archeveque Andrew Sheptytsky, et son successeur, l'Archeveque Joseph Slipey.



ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ
КИР КОНСТАНТИН БОГАЧЕВСЬКИЙ
Єпископ - Ординарій для Українців
католиків в Америці.

HIS EXCELLENCY
THE MOST REVEREND
CONSTANTINE BOHACHEWSKY,
D.D.

Bishop Ordinary of the Ukrainian
Catholic Diocese, U.S.A.

SON EXCELLENCE MSGR.
CONSTANTINE BOHACHEWSKY,
D.D.

Eveque du Diocèse Ukrainien
Catholique aux Etats-Unis



ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ
КИР АМБРОЗ СЕНИШИН, ЧСВВ.,
Єпископ - Помічник для Українців
католиків в Америці.

THE MOST REV.
AMBROSE SENYSHYN, O.S.B.M.
Auxiliary Bishop,
Ukrainian Catholic Diocese, U.S.A.

SON EXCELLENCE MSGR.
AMBROSE SENYSHYN, O.S.B.M.
Eveque-Auxiliaire du Diocèse
Ukrainien Catholique aux Etats-Unis



ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ
КИР ВАСИЛИЙ ТАКАЧ
Єпископ - Ординарій для Закарпатських
Українців католиків в Америці.

HIS EXCELLENCY
THE MOST REV. BASIL TAKACH
Bishop Ordinary for
the Carpatho-Ukrainians, U.S.A.

SON EXCELLENCE
MSGR. BASIL TAKACH
Eveque pour Carpatho-Ukrainiens
aux Etats-Unis



ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ
КИР ДАНИЛО ІВАНЧО
Єпископ - Помічник для Закарпатських
Українців католиків в Америці.

THE MOST
REV. DANYLO IWANCHO
Auxiliary Bishop for
the Carpatho-Ukrainians, U.S.A.

SON EXCELLENCE
MSGR. DANYLO IWANCHO
Eveque-Auxiliaire pour Carpatho-
Ukrainiens aux Etats-Unis

**ЦІЛА ЄПАРХІЯ УКРАЇНЦІВ КАТОЛИКІВ У ЗАХІДНІЙ УКРАЇНІ
УВ'ЯЗНЕНА**

**The entire Ukrainian Catholic Hierarchy in Western Ukraine
has been imprisoned**

**Les Ukrainiens Catholiques du Canada prient le bon Dieu pour les
Eveques martyrs.**

* * *

**БЛ. П. МИТРОПОЛИТ АНДРЕЙ
ШЕПТИЦЬКИЙ, ЧСВВ**

Помер на початку місяця листопаду 1944 року. Митрополит, по повероті зі заслання в обласному енкавуде у Львові, де большевики прийняли його перекускою, тяжко захворів на затроєння, яке спричинило в кільканацять годин опісля смерть.

**THE LATE METROPOLITAN
ANDREW SHEPTYCKY, O.S.B.M.**

The Metropolitan died at the beginning of November, 1944. After attending a meeting with the N.K.V.D. in Lwiw, where he was given a light lunch, he died several hours later of food poisoning.

**Feu, ARCHEVEQUE ANDREW
SHEPTYCKY, O.S.B.M.**

Son Excellence est decédé au début de novembre, 1944. Il assista à une réunion du N.K.V.D. à Lwiw. Apres cette réunion on lui servit une collation. Quelques heures après il mourut d'empoisonnement.

* * *

**ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ВИСОКОПРЕОСВЯЩЕ-
НИЙ КИР ЙОСИФ СЛІПІЙ**

**Митрополит Галицький й Архієпископ
львівський**

1945 року большевики Його ув'язнили й вивезли в далекий Сибір.

**HIS EXCELLENCY
THE MOST REV. JOSEPH SLIPIJ**

**Metropolitan of Western Ukraine
and Archbishop of the Diocese of Lwiw**

In 1945 he was imprisoned by the Communists and subsequently exiled to distant Siberia.

**SON EXCELLENCE MSGR. JOSEPH SLIPIJ
Archeveque du diocèse de Lwiw**

Il fut emprisonné en 1945 et plus tard exilé en Sibérie.



* * *

**ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ КИР
ГРИГОРІЙ ХОМИШИН**

Єпископ-Ординарій станиславівської Єпархії.

1945 року большевики Його ув'язнили й вивезли на схід.

**HIS EXCELLENCY
THE MOST REV. GREGORY CHOMSHYN
Bishop Ordinary of the Diocese of Stanislaw**

Arrested by the Communists in 1945 and expatriated.

**SON EXCELLENCE MSGR.
GREGOIRE CHOMYSHYN**

Ordinaire du diocèse de Stanislaw

Il fut arrêté par les communistes en 1945 et exilé.



**ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ КИР
ЙОСАФАТ КОЦИЛОВСЬКИЙ, ЧСВВ.,**

Єпископ-Ординарій перемиської Єпархії

Перший раз Його ув'язнив теперішній польський уряд у вересні 1945 року й тоді Він просидів у в'язниці в місті Ряшеві до місяця лютого 1946 року. Пятимісячна тюрма і побої в'язничних службовців сильно підірвали здоров'я Єпископа. 1946 року в місяці червні вдруге Його ув'язнили большевики й вивезли на схід.

**HIS EXCELLENCY THE MOST REV.
JOSEPHAT KOTSOLOWSKY, O.S.B.M.**

Bishop Ordinary of the Diocese of Peremysl.

Bishop Kotsolowsky was first arrested by the present Polish government in 1945, and was confined in a Riaschew prison until February, 1946. The five-months' imprisonment, accompanied by harsh treatment meted out by his jailers, caused a complete breakdown in his physical health. In June, 1946, he was re-arrested by the Communists and exiled to distant Siberia.

SON EXCELLENCE MSGR. JOSEPHAT KOTSOLOWSKY, O.S.B.M.

Ordinaire du diocese de Peremysl

Son Excellence Msgr. Katsolowsky fut arrêté en 1945 par le gouvernement polonais actuel, et retenu dans la prison de Riaschew jusqu'à Février 1946. Le traitement sévère qu'il du subir pendant ses 5 mois d'emprisonnement détruisit sa santé. En juin, 1946, il fut arrêté par les communistes et exilé en Sibérie.

* * *

**ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ КИР
НИКИТА БУДКА**

Єпископ-Помічник у львівській Архієпархії

1945 року большевики ув'язнили й вивезли на схід.

**HIS EXCELLENCY
THE MOST REV. NYKYTA BUDKA**

Auxiliary Bishop for the Diocese of Lwiw

Arrested by the Communists in 1945 and deported to some unknown destination in Eastern Russia.

SON EXCELLENCE MSGR. NYKYTA BUDKA

Eveque auxiliaire du diocèse de Lwiw

Il fut arrêté par les communistes en 1945 et exilé à un endroit inconnu dans l'est de la Russie.

* * *

**ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ КИР
ГРИГОРІЙ ЛАКОТА**

Єпископ-Помічник у перемиській Єпархії.

1946 року большевики ув'язнили й вивезли на схід.

**HIS EXCELLENCY
THE MOST REV. GREGORY LACOTA**

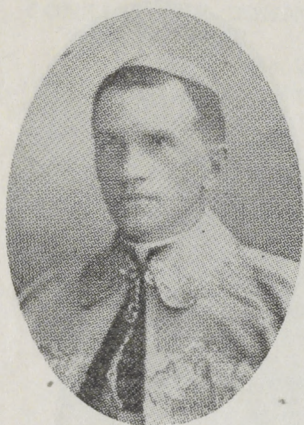
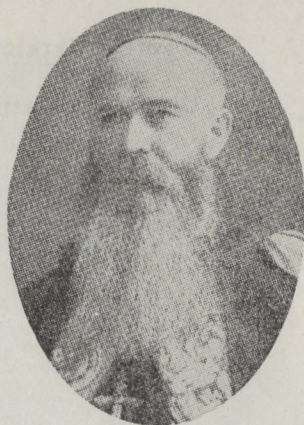
Auxiliary Bishop for the Diocese of Peremysl

Arrested by Communists in 1946 and expatriated.

**SON EXCELLENCE
MSGR. GREGOIRE LACOTA**

Auxiliaire du diocèse de Peremysl

Il fut arrêté par les communistes en 1946 et exilé.





**ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ КИР
ІВАН ЛЯТИШЕВСЬКИЙ**

**Єпископ-Помічник у станиславівській
Єпархії.**

1945 року большевики Його увязнили й
вивезли на схід.

**HIS EXCELLENCY
THE MOST REV. JOHN LIATYSHEWSKY**
Auxiliary Bishop of the Diocese of Stanislaw

Arrested by the Communists in 1945 and
banished.

**SON EXCELLENCE
MSGR. JOHN LIATYSHEWSKY**
Auxiliaire du diocèse de Stanislaw

Il fut arrêté et exilé par les Communistes en
1945.

**ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ КИР
НИКОЛАЙ ЧАРНЕЦЬКИЙ, ЧНІ.**

**Єпископ-Ординарій для всіх Українців като-
ликів, що жили в границях бувшої польської
держави поза галицькою Митрополією.**

1945 року большевики Його увязнили й
вивезли на схід.

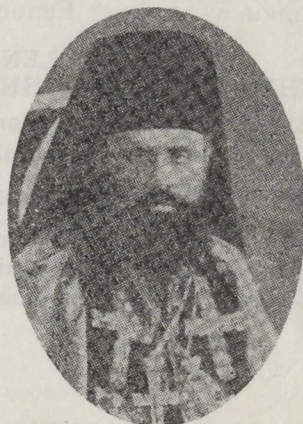
**HIS EXCELLENCY THE MOST REV.
NICHOLAS CHARNETSKI, C.S.S.R.**

**Bishop Ordinary for all Ukrainian Catholics who
lived within the boundaries of the former Polish
state but outside the Metropolis of Galicia**

Arrested by the Communists in 1945 and ex-
patriated to the East.

**SON EXCELLENCE MONSEIGNEUR
NICHOLAS CHARNETSKI, C.Ss. R.**

Eveque de tous les Ukrainiens Catholiques
qui demeurent dans la section de l'Ukraine qui
était auparavant un état polonais. Il fut arrêté
et exilé en 1945.



**ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ КИР ТЕОДОР ЮРІЙ РОМЖА
Єпископ-Ординарій мукачівської Єпархії в Закарпатті.**

1946 большевики Його увязнили й вивезли на схід. (Знімки Його
не можна було дістати).

Українці Католики в Канаді моляться до Всевишнього Бога за своїх
Владик - Мучеників.

HIS EXCELLENCY THE MOST REV. THEODORE GEORGE ROMZA
Bishop Ordinary of the Diocese of Mukachew in Carpatho-Ukraine

Arrested by the Communists in 1946 and banished.

(His Excellency's photograph was not available)

The Ukrainian Catholics in Canada pray to the Almighty God
for their martyred bishops.

SON EXCELLENCE MONSEIGNEUR THEODORE GEORGES ROMZA
Ordinaire du diocèse de Mukachew en Carpatho-Ukraine.

Arreté et exilé en 1946 par les communistes.

Les Ukrainiens Catholiques du Canada prient le bon Dieu pour
les Eveques martyrs.

(Nous n'avons pu obtenir la photographie de son Excellence)

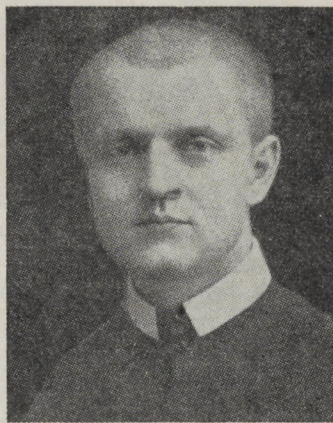


ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ КИР ІВАН БУЧКО

Екзарх для Українців католиків у західній Європі.

**HIS EXCELLENCY
THE MOST REV. JOHN BUCHKO**
Exarch for the Ukrainian Catholics
in Western Ukraine

**SON EXCELLENCE
MSGR. JOHN BUCHKO**
Exarque des Ukrainiens
Catholiques de l'Ukraine de l'Ouest



**ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ КИР ПАВЛО
ПЕТРО ГОЙДИЧ, ЧСВВ,
Єпископ-Ординарій прашівської
Єпархії**

**HIS EXCELLENCY THE MOST
REV. PAUL HOYDICH, O.S.B.M.**

Bishop Ordinary
for the Diocese of Presov

**SON EXCELLENCE
MSGR. PAUL HOYDICK, O.S.B.M.**
Ordinaire du diocese de Presov

ІХ ЕКСЦЕЛЕНЦІЯ ПРЕОСВЯЩЕННИЙ КИР ВАСИЛЬ ГОПКА

Єпископ-Помічник у прашівській Єпархії. (Знімки Його не можна було дістати)

HIS EXCELLENCY THE MOST REV. BASIL HOPKO

Auxiliary Bishop for the Diocese of Presov

(It was impossible to get His Excellency's photograph)

SON EXCELLENCE MSGR. BASIL HOPKA

Auxiliaire du diocese de Presov

(Nous n'avons pu obtenir la photographie de son Excellence)

ПРОГРАМА

СВЯТОЧНОЇ АКАДЕМІЇ

у честь
ЙОГО ЕМІНЕНЦІЇ ЄВГЕНА КАРДИНАЛА ТІССЕРАНА
Секретаря св. Конгрегації для Східньої Церкви

у дні 1-го червня 1947 року
у Вінніпегу
в Міській Авдиторії
Початок в годині 8.30 увечорі.

I

Слова: R. S. Weir - - - О, Канадо
Мельодія: C. Lavallee - -

Дмитро Бортнянський - - Сей день, єгоже сотвори Господь —
(псальма 118, стих 24) — Український
Католицький Хор,
Слово — Привіт — діти школи
св. Миколая,

Українська дитина до Бога щодня ось так промовляє:

Боже, Ти край наш хорони,
Від зла його Ти борони.
Подай нам, Боже, віри в груди,
На кожному кроці з нами будь,

Хай Сонце Правди нам зійде,
Щастя і доля надійде,
Хай українська земля
Твое славить святе Ім'я. —

Та сама українська дитина на канадійській землі витає Вас, Еміненціє, Дорогий наш Гостю, в нинішньому так урочистому дні. Витає Вас, як Висланника Христового Намісника, якому будемо вірні до нашого скону. Витає Вас, як Опікуна й Батька переслідуваних наших братчиків і сестричок у Рідному Краю, в українській землі. Витає Вас, як Оборонця Українського Народу, що в теперішній важкій годині заяснів у світі як мученик за Божу Правду.

За всі ці вияви Вашої любови до нас усі молоденькі й невинні серця віддають Вам гідну честь і складають щирю подяку.

Слова: О. Стефановича
Музика М. О. Гайворонського Молитва — Український Католицький
Хор,

МОЛИТВА

О, Ти що тамо, де Почаїв,
Під небом вставши голубим,
Далеко в просторі засяяв
Золотоглавієм своїм.
О, найсвятішій, Єдина,
До стіп схиляємся чийх . . .
Умилостив свого Сина,
Щоб від одра її воздвиг.

Богдан Лепкий - - - - - І в мене був свій рідний край —
деклямує Олександр Шийка,

І в мене був свій рідний край.

І в мене був свій рідний край,
Цвіли там квіти у діброві,
Шумів таємну пісню гай,
Збіжжя стелилися чудові
На паску і на коровай . . .
І в мене був свій рідний край.

А нині там земля порита,
Біля рова стрілецький рів;
Квітки столочили копита,
Ліс поторощений счорнів,
Пшениця, ніби градом збита —
Щаслив, хто бачив й не здурів.

І в мене був свій рідний край,
Хати в садочках потапали;
Коли настав чудовий май
І соловейки заспівали,
Здавалось — не земля, а рай.
І в мене був свій рідний край.

А нині з сіл сліду не має, —
Де хочеш вітре, там гуляй.
З могили череп визирав,
Хрести стоять, як чорний гай,
Між ними смуток похожає,
І сльози ллються, як Дунай.

О, краю мій! Свята руїно,
Новітня Троє в попеларх!
Перед тобою гну коліно
І кличу: Боже в небесах,
За кров, за муки, за руїну,
Верни, верни нам Україну!

Верни нам нашу прежню волю,
І добре ім'я нам верни,
Людською кривдою важкою
Землі святої не скверни,
Досить вже кривди, муки й болю —
Верни нам вітчину, верни!

Відчит: - - - - - п. Іван Новосад, секретар Централі
Українців Католиків Канади,
Редактор — "Будучність Нації",

II

Арр. М. О. Гайворонський - Божія Матер сіяєт — Український
Католицький Хор,

1. Кант — концерт Пресвятій Дів Богородиці.

Божія Матер сіяєт,
Людіє грядіте!
Благодать всім ізливаєт,
Радісно почерпіте!

В Бердичеві, в Україні,
В Богородичній святині
Вінчана нині.

Грядіт вскорі-зряше к горі,
Со слезами і в покорі.
Єсть бо всіх Мати милосердніша,
Вопріємлет кающихся, би найгірніша.

Омофором покриваєт,
В всяких бідах і печалях утішаєт,
Прокажених очищаєт,
Хромих, сліпих і уломних ісціляєт,
Не отвергаєт,

Всяк, хто прийде, помоц прийме,
Ніхто во тце не отіде,
І дасть знати,, же есть Мати
Мощна дати благодати,
Дажд нам, Діво, Тя величати!

Агнца і пастиря Мати,
В сонце одіянна!
Царская златая палато,
Земле неоранная!

К Тобі серця й руки вносим,
Божа Мати, Тебе просим:
Заступись за нас.

Із усіх стран Твої діти
Грядуть Тобі поклонитись.
Сердцем горяще, к небесам зряще,
Ласки Твоей неустанной слізно просяще.

Не остави нас всіх, Мати,
Ізволь Сина Милостива ублагати,
Смушают нас супостати,
Не дай же нам вірним синам погибати,
О, Благодати!

О, дивная, преславная,
Всіх Царице небесная,
Матер іста Спаса Христа,
Діва чиста без зла тіни,
Заступниця України!

Цю пісню так щодо змісту як і мелодії уложив незнаний нам монах василіянин з нагоди коронації Чудотворної Ікони Божої Матери в місті Бердичеві в правобережній Україні. Коронація того образу відбулася в першій половині 18-го століття. Ця пісня є видрукована в Почаївському Богогласнику зі славної друкарні Почаївських Василіян 1792 року.

Уляна Кравченко - - - - До стіп Твоїх — деклямує панна Марія
Ничик у супроводі фартеп'яну. При фор-
теп'яні п. Елеонора Олійник.

ДО СТИП ТВОЇХ.

До Твоїх стіп — о, Мати Божа,
Складав веселий люд пишний сніп
І волошок і маків жмут . . .
А нині . . . — там — на Україні —
Знесилена земля . . . пустар —
А люди — тільки тіні . . .
А люди — тільки постаті примар . . .
А нині — там — не має меж скорбота . . .
А нині там одна скривавлена голгота.
А нині . . . нині там — ох, там —
Зруйновані святині — зачинений молитви храм . . .
По радощах . . . по величі . . . по славі . . .
Осталися одні кайдани ржаві . . .

Яких провин не змили ми сльозми?
Чиж і життя самого Батьківщині
Не жертвували ми з любовю?
Чи мало ще поклато в нас буйних голов?
Чи не спливає кров у кров?
О, за який непрошений нам гріх
Карає нас Спаситель світу?

Проси за нами:
Нехай пролиту кров прийме Твій Син,
Нехай благословить на новий чин.
О, Мати!
Не відкидай благань!
Учуй народу зов
І через Сина смерть і страсти . . .
Спаси від пекла власти . . .

Поглянь і животворним промінем надій
Ти душі нам огрій —
Скріпи хотіння раз перемогти
Червоний ад . . . О, Мати Божа!
Тільки Сонцем на нашім небі завидній,
А щезне лють ворожа —
Заруниться пустар і зацвіте над Україною
Воля і ласка Божа.

Дмитро Бортнянський: - - Як славний наш Господь —
Діточий хор зі школи Св. Володимира
й Ольги.

Franz Schubert - - - - - Радуйся Маріє — відспіває панна Ева
Бучко. При фортеп'яні п. Елеонора
Олійник,

Мельодія: М. Лисенка Молитва за Україну — Український
Апп.: Олександр Кошиць - Католицький Хор,

“МОЛИТВА ЗА УКРАЇНУ”

Боже Великий, Єдиний, нашу Вкраїну храни,
Волі і світу промінням Ти її осіни.
Світом науки і знання Ти її просвіти,
В чистій любові до Неї Ти нас, Боже, зміцни!

Боже Великий, Єдиний, нашу Вкраїну храни,
Всі свої ласки, щедроти Ти на люд свій зверни!
Дай йому волю, дай йому долю, дай добру освіту,
Щастя дай, Боже, народу на многая літа!

Англійський Гимн.

Українським Католицьким Хором диригує
Всеч. о. Боніфатій Слобода, ЧСВВ.,
Діточим Хором — п. О. Мушій.

GRAND ACADEMY

in honour of

His Eminence Eugene Cardinal Tisserant

on

SUNDAY, JUNE 1, 1947, 8.30 p.m.

in the

CIVIC AUDITORIUM - WINNIPEG, MANITOBA

PROGRAMME

I

1. O CANADA Lyric — R. S. Weir
Melody — C. Lavallee
2. "THIS IS THE DAY WHICH
THE LORD HATH MADE" Melody — Dmytro Bortniansky
(Psalm 118, verse 24) Ukrainian Catholic Choir
3. GREETINGS OF WELCOME Pupils of the St. Nicholas School

A greeting delivered at the Concert presented in honour of His Eminence Cardinal Eugene Tisserant

A child of the Ukraine, in his daily communion with our Heavenly Father, prays:

Protect our land, Dear God, we pray,
That harm and evil pass away,
Let Faith and Truth within us rest,
And by Your Presence be ever blessed.

The Light of Truth like dawn appear,
New life and hope to drive out fear.
Within the heart of our Ukraine,
Your Name in glory forever reign.

This same Ukrainian child, but on Canadian soil, greets you this day, Your Eminence, as the ambassador of the Vicar of Christ to whom we shall be loyal unto death. This child greets you as the guardian and father of our persecuted brothers and sisters of the Ukraine and also as the protector of all Ukrainians who, during these turbulent and trying times, rose to the height of martyrdom for the Truth of God.

Our young and innocent hearts do you worthy honour and express our sincere thanks for the love you have shown.

4. PRAYER Poetry — O. Stephanowich
Arr. — Michael O. Hayvoronsky
Ukrainian Catholic Choir

A PRAYER

On April 17th, 1198, a vision of the Blessed Virgin Mary appeared on a hilltop in Pochaiv, Ukraine. This miracle occurred here again in the year 1260, her holy footprints remained embedded in the rock, and a miraculous spring gushed forth. The Church pronounced this sacred spot a religious shrine. A beautiful, gold-domed church and a statue honoring the Blessed Virgin were erected by her faithful.

This pious supplication entreats Holy Mother Mary to intercede for her people, and to safeguard them from distress and affliction.

5. RECITATION

"I Too, Had a Native Land" Author — Bohdan Lepky
Recited by O. Shayka

I TOO, HAD A NATIVE LAND

I too, once had a native land, where flowers bloomed in the shady groves, where forest glens chanted haunting melodies and where the golden wheat grew strong and tall for the Paskas and the wedding cakes.

But now, my native fields lie stark and grim, gored and jugulated by the mighty engines of war. Yawning trenches I see, and trampled flowers, and inanimate forests, and ravaged fields where once grew golden grain! Happy is he who saw this ruin and still kept sane!

I too, had my native land, where picturesque homes played hide-and-seek among the fruit-laden orchards, and where glorious May played host to the heavenly music of the skylark.

But now, my villages have disappeared, and the winds dance where 'er they wish. Bleached skulls grin at me as in a gruesome peek-a-boo; Sorrow wanders aimlessly among the rows of crosses, shedding rivers of tears.

O land of mine! O, holy ruin! A modern Troy in ashes! On bended knee, I bow to thee, and call on Him: "O, Heavenly Father! For all this blood, and torture and ruin, pray return to us our Ukraine!"

"Give back to us our early freedoms, our former glories and our lawful lands! Enough injustice, suffering and shame! Restore to us our native lands, restore!"

6. ADDRESS

Mr. John J. Nowosad
Secr'y Ukrainian Catholic Council;
Editor, "Future of the Nation"

II

7. "OUR HEAVENLY MOTHER RESPLENDENT"

Arr. — Michael O. Hayvoronsky
Ukrainian Catholic Choir

HYMN TO OUR HEAVENLY MOTHER

This beautiful hymn, an invocation to prayer and merciful intercession, commemorates the crowning of the statue of the Blessed Virgin Mary, at the famous shrine in Berdichi, Ukraine.

Hasten, O ye faithful, unto the resplendent presence of our Holy Mother; and receive willingly the graces which she bestows upon all. She is being crowned today at the shrine of the Blessed Virgin in Berdichi, Ukraine. With your tear-laden eyes raised on high, hasten, ye faithful, for she is the most merciful of all mothers, welcoming even the most sinful when they are truly penitent. Her heavenly intercession protects us from all evils, sustains us in adversity, heals the insane, the blind, and crippled. None who come to seek her help e'er return empty-handed. O Holy Mother, O Blessed Virgin, help us to praise Thee! Unto thee we raise our hands and our hearts, O Heavenly Mother, protectress of the shepherd and of his lambs! Clothed thou art today in pure, golden sunlight! We implore thee, O Blessed Virgin, be thou our perpetual guardian! Shower with blessings thy children who hurry with tear-stained eyes to praise thee! We beseech thee, O Heavenly Mother, that through thy most holy intercession, thy Merciful Son save us from death and destruction at the hands of our enemies! Ever glorious and Blessed Mary, Heavenly Queen of all nations, be thou the merciful protectress of Ukraine!

8. RECITATION

"At Thy Feet" Author — Uliana Kravchenko
Recited by Miss Minnie Nitchuk
Piano Accom., Mrs. Eleanore Olynk

AT THY FEET

There was a time, O Holy Mother, when my happy people did lay at thy feet the traditional garlands of beautiful native flowers. No longer is this true, however, for my Ukraine has been ravaged, her fields have been laid waste, and her people have become shadowy automatons doomed to a bloody Golgotha in a land which has been turned into one, gigantic sepulchre. Ukraine's ancient happiness and former glory have been replaced by ruined churches, and rusty shackles of serfdom.

Why is the Creator punishing my beloved people? Have we not redeemed with our tears all our faults and transgressions? Have we not willingly dedicated our very lives as offerings of our love to our Motherland? Have we ever stinted the shedding of our blood in her defence? For what unexpiated sins does God Almighty punish us?

Holy Mother of God, pray for us! Pray that Thy Son intercede on our behalf! Holy Mother, hear our prayers and save our nation from Hell's dominion. Warm our souls with lifegiving beams of hope, and strengthen our determination to overcome the Red menace! And when thou shalt appear as a life-giving sun upon our skies, the hatreds of our enemies will vanish, new life will flourish on our wasted homelands, and to my Ukraine will come justice, freedom and the blessings of God.

9. "HOW GLORIOUS IS OUR LORD

Arr. — Dmytro Bortniansky
Children's Choir, St. Vladimir & Olga
School.

10. "AVE MARIA" Melody — Franz Schubert
Soloist — Miss Eva Buchko
Piano Accom., Mrs. Eleanore Olynyk
11. PRAYER FOR UKRAINE Melody — M. Lysenko
Arr. — O. Koshetz
Ukrainian Catholic Choir

PRAYER FOR UKRAINE

This beautiful prayer petitions the Heavenly Father, to grant to Ukraine freedom, justice, knowledge and truth. Strengthen, O Lord, our love to our beloved Motherland. Almighty Father, place Ukraine under Thy protective guardianship and bestow upon her people Thy blessings and Thy graces. Grant to them, O Lord, liberty and prosperity and enlightenment for ever and ever!

GOD SAVE THE KING

Ukrainian Catholic Choir under the direction of REV. B. SLOBODA, O.S.B.M.
Children's Choir — MR. A. MUSHEY.

GRANDE ACADEMIE

en honneur de

Son Eminence Eugene Cardinal Tisserant

DIMANCHE, le 1er Juin, 1947

à 8:30 du soir

dans le

CIVIC AUDITORIUM - WINNIPEG, MANITOBA

PROGRAMME

I

1. O CANADA Lyrique — R. S. Weir
Mélodie — C. Lavallee
2. (PSAUME 118) Mélodie — Dmytro Bortniansky
choeur des Ukrainiens Catholiques
3. BIENVENUE les élèves de l'école St. Nicholas
4. UNE PRIERE poésie — O. Stephanowich
arr. — Michael O. Hayvoronsky
choeur des Ukrainiens Catholiques

UNE PRIERE

Le 17 avril, 1198, la Sainte Vierge apparus sur une colline à Pochaiw, en Ukraine.

Ce miracle se renouvela en l'année 1260. L'empreinte de ses pieds s'incrusta dans le rocher et une source miraculeuse en jaillit. L'Englise fit de ce lieu sacré un sanctuaire. Les fidèles y érigèrent une splendide église à la coupole doré et une statue de la sainte Vierge.

Nous vous supplions donc, sainte Vierge Marie, d'intercéder en faveur de notre peuple et de le protéger des malheurs et des afflictions.

5. RECITATION— l'auteur — Bohdan Lepky
"Moi, aussi j'ai en une patrie".....Recité par — O. Shayka

MON PAYS NATAL

J'eus autrefois une patrie où dans les ombragés s'épanouissaient les fleurs, où les vallons boisés chantaient des mélodies enivrantes ou pour les Paskas et les gâteaux de noces croissait le blé doré.

Mais maintenant mon pays est là, nu et lugubre, bouleversé par les puissants engins de guerre. Ce sont des tranchées béantes, des fleurs profanées, des forêts silencieuses, des champs ravagés où autrefois croissaient les blés jaunissants. Heureux celui qui, contemplant ces ruines, garda la force de ses facultés.

Au pays natal, les maisons pittoresques disparaissaient dans les vergers chargés de fruits et le joyeux mois de mai accueillait les myriades d'oiseaux.

Maintenant ces villages ne sont plus et les vents y règnent en maître. Des cranes blanchis me regardent en grimacant. La douleur erre partout et inonde tout de ses larmes.

Oh! mon pays! Oh, ruine sainte. Troie moderne en cendres! A genoux je m'incline devant vous et j'en appelle à vous "Oh, Père Céleste"!

Pour tout ce sang, ces tortures et ces ruines, redonnez-nous notre Ukraine!

Rendez-nous nos libertés d'autrefois, nos gloires passées et notre pays légitime.

Plus d'injustices, de souffrances et de honte.

A nous notre pays natal, à nous!

Ce bel hymne, un appel à la prière et à l'intercession miséricordieuse commémore le couronnement de la statue de la Ste. Vierge, au sanctuaire célèbre en Berdichi, Ukraine.

Accourez, ô vous fidèles, aux pieds de notre très sainte Mère, pour recevoir avec reconnaissance les grâces dont elle veut nous combler tous. Elle va être couronnée aujourd'hui au sanctuaire de la Bienheureuse Vierge en Berdichi, Ukraine.

Venez, levez vers elle vos yeux pleins de larmes, car elle est la plus miséricordieuse des mères, accueillant avec bienveillance même les plus grands pécheurs qui se repentent. Son intercession céleste nous protège de tous les maux, nous soutient dans l'adversité, guérit les affligés, les aveugles et les infirmes. Nul ne l'a jamais invoquée en vain. Vers vous, nous élevons nos mains et nos cœurs, ô Mère bienheureuse, protectrice et du Pasteur et de ses agneaux. Vous êtes resplendissant comme le soleil.

Nous vous implorons, ô bienheureuse Vierge, soyez notre gardienne pour toujours. Répandez vos bénédictions sur vos enfants qui viennent vous louer les yeux en larmes. Nous vous implorons ô bienheureuse Mère. Que par votre puissante intercession, votre divin Fils nous délivre de la mort et de nos ennemis. A jamais glorieuse et sainte Mère, Reine céleste de toutes les nations, soyez la miséricordieuse protectrice de l'Ukraine.

6. ADRESSE John J. Nowosad, secrétaire des
Council des Ukrainiens Catholiques
editeur "Future of the Nation"

II

7. "NOTRE DIVINE MERE"arr. — Michael O. Hayvoronsky
choeur des Ukrainiens Catholiques

8. RECITATION—
 "A Vos Pieds" auteur — Uliana Kravchenko
 recité par — Mlle. Minnie Nitchuk
 au piano — Madame Eleanore Olynyk

A TES PIEDS

Il fut un temps, ô sainte Mère, ou mon heureux peuple venait déposer à vos pieds les couronnes traditionnelles de ses plus belles fleurs. Cela ne se peut plus aujourd'hui car mon Ukraine a été, ses champs dévastés et son peuple est voué à un sanglant Golgotha dans un pays changé en un vaste sépulcre. Les églises ruinées et les chaines de l'esclavage ont remplacé la gloire passée et le bonheur du peuple ukrainien.

O Créateur! pourquoi châtiez-vous mon peuple? N'avons-nous pas racheté de nos larmes toutes nos fautes et nos transgressions? N'avons-nous pas volontairement offert nos vies memes par amour pour notre pays? Avons-nous refusé de verser notre sang pour sa défense? Quel grands péchés avons-nous donc commis?

Très sainte Mère de Dieu, priez pour nous. Priez, afin que votre divin Fils se fasse notre protecteur. Sainte Mère, écoutez nos prières et sauvez notre nation de la domination de l'enfer.

Réchauffez nos ames des rayons de votre espérance et fortifiez notre détermination d'écraser la Menace Rouge. Et quand vous apparaitrez comme le soleil vivifiant dans notre firmament, les haines de nos ennemis disparaîtront, une vie nouvelle fleurira dans notre patrie dévastée et, dans mon Ukraine réapparaîtront la justice, la liberté et les bénédictions de Dieu.

9. "QUE NOTRE SEIGNEUR
 EST GLORIEUX" arr. — Dmytro Bortniansky
 choeur des enfants
 Ecole St. Vladimir & Olga
10. "AVE MARIA" Mélodie — Franz Schubert
 solo—M-lle Eva Buchko
 au piano — Madame Eleanore Olynyk
11. PRIERE POUR L'UKRAINE..... mélodie — M. Lysenko
 arr. — O. Koshetz
 choeur des Ukrainiens Catholiques

PRIERE POUR L'UKRAINE

Par cette belle prière nous supplions le Père céleste d'accorder à l'Ukraine la liberté, la justice, la sagesse et la vérité.

Fortifiez en nous, ô Dieu, notre amour pour notre chère patrie. Père tout-puissant, soyez le protecteur de l'Ukraine et faites descendre sur son peuple vos faveurs et vos bénédictions. Accordez-leur, ô Dieu, la liberté, la prospérité et la sagesse pour toujours.

DIEU SAUVE LE ROI

Directeur choeur des Ukrainiens Catholiques — Rev. B. Sloboda, O.S.B.M.

Directeur choeur des enfants Ecole St. Vladimir and Olga — A. Mushey.

КОРОТКЕ СЛОВО ПРО УКРАЇНСЬКИЙ НАРІД ТА ЙОГО ЦЕРКВУ

“Першою в Україні засіяла віра католицька” — так писав до кардинала Менті славний український митрополит Йосиф Велямин Рутський 1 липня 1624 р.

Цю віру урочисто завів в цілій державі наш великий і святий князь Володимир 988 року.

Цю віру засвідчив наш митрополит Іляріон приймаючи папських послів в повороті до Риму з Царгороду 1054 р.

Цю віру боронив своїм життям наш Митрополит Петро Акеревич проти татар, коли виступав на соборі в Ліоні 1245 р. В цій вірі наш король Данило прийняв королівську корону від св. Вітця Папи Інокентія IV через руки його посла Опіза в Дорогичині 1253 р.

Ця віра заяснила знову через нашого митрополита Ізидора на соборі у Фльоренції 1439 р. і цю віру зазначив наш митрополит Мисаїл, князь Друцький, в листі до св. Вітця Сикста IV в році 1476.

Собор в Бересті тільки потвердив і урочисто проголосив цю віру століть знову 1596 р. і запалив серця українців на подвиги віри і жертви. Цим подвигом була мученича кров св. Йосафата, арх. полоцького 1623 р. Цим подвигом була місійна діяльність нашого місіонера ЧСВВ Методія Терлецького, котрому Папа Урбан VIII дав завіщання на грядучі століття, що через український нарід навернеться Схід.

Для тої віри і єдності віддав своє плідне життя пок. митрополит Андрей Шептицький, за ту віру нині терпить і мучиться в руках новітнього тирана совітського наш митрополит др. Йосиф Сліпий і вся гієрархія українсько-католицька Західної України, якої Єпископів знимки містимо на другому місці цієї книжки.

В цій вірі Боже Провидіння зберегло нас тут у Канаді і призначило до праці на Божу славу та спасення душ.

В цьому 350-му році ювілейному Берестейської Унії наша Церква в Канаді числить 345 зорганізованих і обслужених парохій, а 85 місійних станиць, 118 священників, з того 57 дієцезальних, 61 монахів: оо. Василян 40, оо. Редемптористів 20 і один з оо. Облятів, 120 монахинь: 117 Сестер Служебниць ПНДМ і 3 Місіонарок Християнської Любови, 3 Братів Християнських Шкіл, 11 семинаристів, 27 шкіл, інститутів та около 300,000 вірних.

Українці почали приїздити до Канади від 1891 року і першим поселенцем того року був Василь Ілинйак, що досі живе у Чепмен, Альта. В самому місті Виніпегу на 22,578 українців в 1945 р. було українців католиків 19,195. Це відношення є майже всюди без змін, коли йде про українське поселення в Канаді. В минулій світовій війні українці взяли добровільну та посилену участь в збройних рядах канадійських військ всіх родів зброї і понад сорок тисяч українців боролись на всіх фронтах, що творить понад 11% українського поселення в Канаді. З них 3,830 заплатили своїм життям за свободу народів і Канади, а многі зістали каліками на ціле життя.

В столиці Манітоби, в місті Винніпегу, є постійний осідок єпископа ординарія і єпископа помічника для Українського Католицького Екзархату в Канаді, почавши від прибуття сюди першого єпископа ординарія Кир Никити Будки в 1912 році. В цьому місті є сім наших парохій, школи, видавництва і Централь Українців Католиків Канади. Це місто природно стало першим, яке віддало свою честь від імені всіх українців, їх Емінінції Євгенові кардиналові Тіссеранові, представникові Апостольської Столиці.

* * *

SALIENT FACTS CONCERNING THE UKRAINIAN PEOPLE AND THE UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

On July 1, 1624, the Ukrainian Metropolitan Joseph V. Rutsky wrote thus to Cardinal Menti: “The first to flourish in Ukraine was the Catholic faith.” In 988 this faith was decreed to be the official religion of the whole Ukrainian kingdom by the illustrious Prince Vladimir the Great.

This faith was affirmed by our Metropolitan Illarion in 1054, when he welcomed the emissaries of the Pope on their return journey to Rome from Constantinople.

This faith was valiently championed by our Metropolitan Peter Akero-vich at the Synod of Lioni in 1245.

It was in this faith that in Dorochin, 1253, King David accepted the throne from His Holiness Pope Innocent IV through his specially-accredited legate Opeza.

The Ukrainian Catholic faith received added dignity and glory through the efforts of our Metropolitan Isidore at the Council of Florence in 1439; and its significance was further enhanced by our Metropolitan Michael, Prince Drutski, in a letter to His Holiness Sixtus IV, in 1476.

In 1596 the Union at Brest simply re-indorsed and officially re-established the faith of the ages, thereby re-kindling the hearts of the Ukrainians to greater acts of religious devotion and sacrifice. Among these heroic deeds were the martyrdom in 1623 of St. Josephat, Archbishop of Polosk, and the magnificent achievements of our great missionary, Rev. Methodius Ter-letsky, O.S.B.M., to whom Pope Urban VIII prophesized that the East would be converted through the faithful Ukrainian nation.

It was to the strengthening of this faith among the Ukrainians that the late Metropolitan Andrew Sheptycki beneficently dedicated his talented life; and it is for this faith, too, that the present Metropolitan, Joseph Slipy and the other members of the Hierarchy are patiently enduring coercive persecution and arbitrary imprisonment at the hands of the new Soviet tyrants. (The photographs of these persecuted leaders of our Hierarchy have been included in this souvenir booklet.)


Here, in Canada, God's Providence has safeguarded us in the Ukrainian Catholic faith and has marked us for future missionary work among our people for the greater glory of God and for the salvation of souls.

The 350th Anniversary of the Re-Union of Brest-Litovsk finds the Ukrainian Catholic Diocese in Canada with 345 organized parishes and 85 smaller missions, 118 priests, of which 57 are secular and 61 belong to various religious orders, (40 Basilian Fathers, 20 Redemptorist Fathers and 1 Oblate Father); 120 nuns, of which 117 are Sisters, Servants of Mary Immaculate, and 3 are Missionary Sisters, of Christian Charity; 3 Christian Brothers; 27 educational institutions and approximately 300,000 faithful.

The Ukrainians began their immigration into Canada in 1891, and one of our first pioneers was Mr. Wm. Eliniak, who still resides in Chipman, Alta. In the City of Winnipeg, out of 22,578 Ukrainians in 1945, the Ukrainian Catholics numbered 19,195. This relative ratio is approximated in most Canadian communities which are inhabited by comparatively large numbers of Ukrainians.

During the Second World War the Ukrainian Canadians voluntarily enlisted in Canada's Armed Forces, and over 40,000 young Ukrainians served in every theatre of operations. This number constitutes 11% of the total Ukrainian population in Canada. Of this number, 3,830 paid the supreme sacrifice while defending the freedom of Canada and of the world at large; and thousands more were crippled for life.

Winnipeg, the capital of Manitoba, is the permanent seat of the Bishop-Ordinary and the Bishop Auxiliary for the Ukrainian Catholic Exarchate in Canada. Winnipeg has had this distinction since 1912, in which year the former bishop-ordinary, the Most Rev. Nykyta Budka arrived in Canada and established his residence here. There are in Winnipeg 7 Ukrainian Catholic parishes, several parish schools, many parish halls, newspapers, etc. The Ukrainian Catholic Council of Canada and its component five Dominion-wide organizations have their headquarters in this city. It was fitting, therefore, that the Ukrainian Catholics of Winnipeg should have the privilege and the honor of being the first in Canada to welcome His Eminence Eugene Cardinal Tisserant, representative of the Apostolic See.



Published by the
UKRAINIAN CATHOLIC COUNCIL OF CANADA
431 Main Street, Winnipeg, Man.

